

MAU

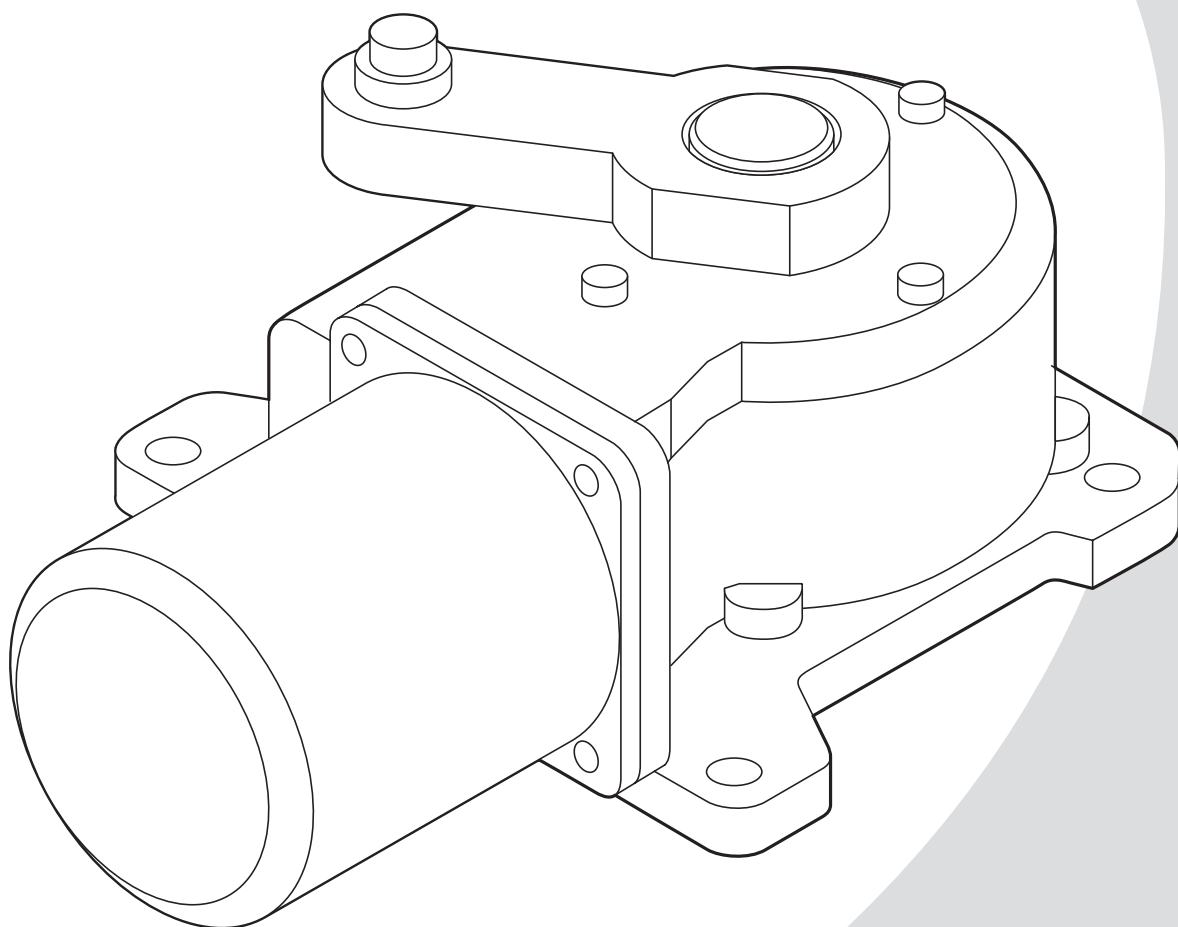
Motoriduttore per cancelli a battente

Swing gates operator

Moto-réducteur pour portails battants

Motorreductor para puertas de hojas

ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИЙ ПРИВОД ДЛЯ РАСПАШНЫХ ВОРОТ.



MANUALE D'USO E DI INSTALLAZIONE

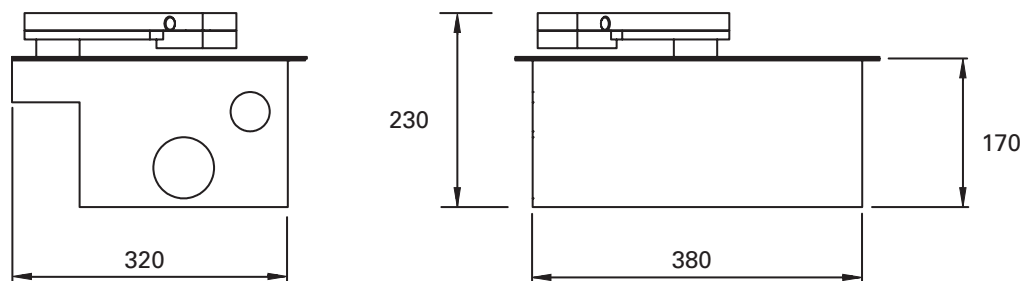
INSTRUCTION MANUAL

MANUEL DE INSTRUCTIONS

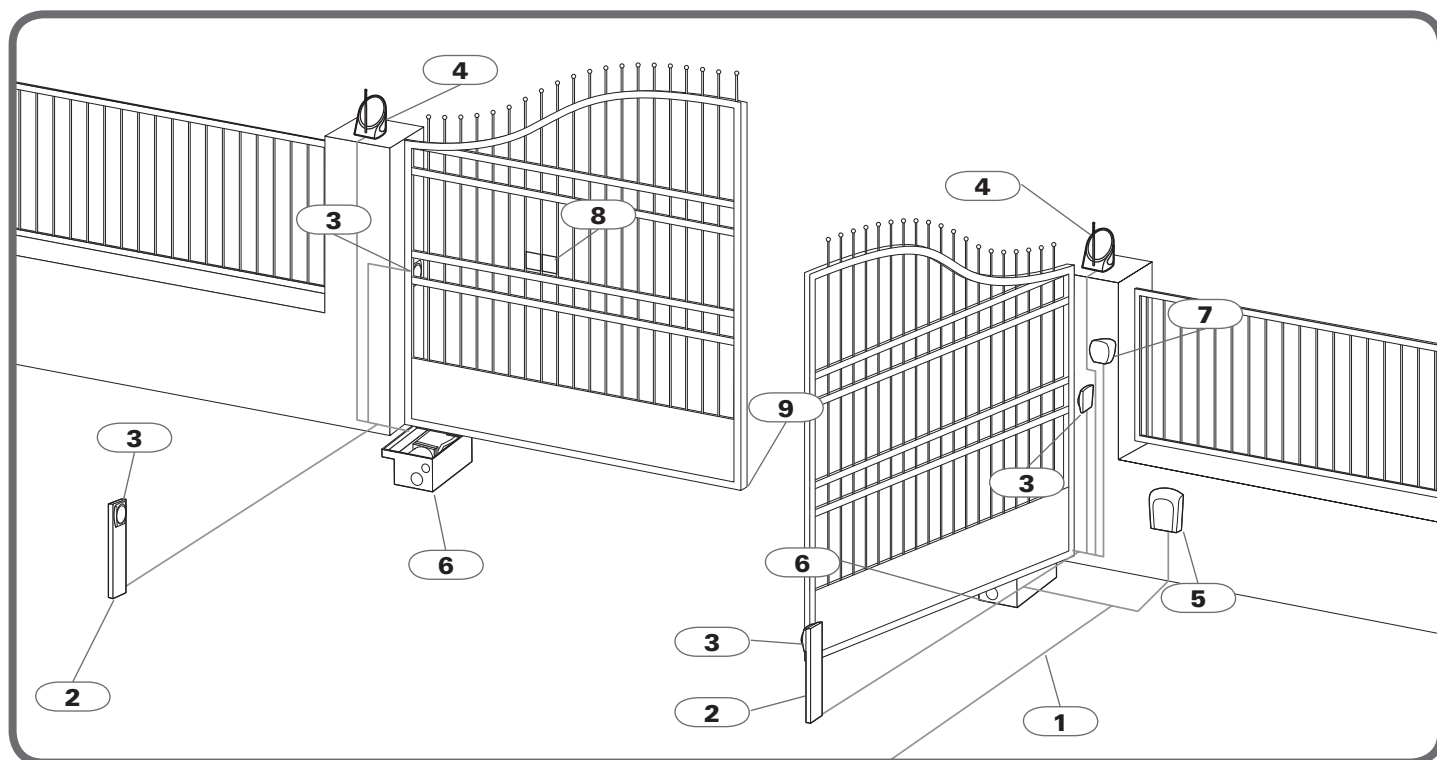
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Руководство по эксплуатации





VERSIONE	DIMENSIONI MAX CANCELLO	ALIMENTAZIONE V	POTENZA W	ASSORBIMENTO A	TEMPERATURA ESERCIZIO °C	PROTEZIONE TERMICA °C	CONDENSATORE UF	CICLI LAVORO	TEMPO APERTURA	UNITÀ CONTROLLO	PESO Kg
VERSION	MAXIMUM DOOR SIZE	POWER SUPPLY V	RATED POWER W	ABSORBED POWER A	MOTOR REVOLUTION	OPERATING TEMPERATURE °C	CAPACITOR UF	CYCLES PER HOUR	OPENING TIME	CONTROL PANEL	WEIGHT Kg
VERSION	LONGUEUR MAXIMUM DU PORTAIL	ALIMENTATION V	PUISSANCE W	PUISSANCE ABSORBÉE A	TEMPÉRATURE D'EMPLOI °C	PROTECTION THERMIQUE °C	CONDENSATEUR UF	CYCLES PAR HEURE	TEMPS D'OUVERTURE	CENTRALE ELECTRONIQUE	POIDS Kg
MODELO	TAMAÑO MÁXIMO DE LA PUERTA	ALIMENTACIÓN V	FUERZA W	ABSORCIÓN A	REVOLUCIONES DEL MOTOR	TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO °C	CONDENSADOR UF	MANIOBRAS POR HORA	TIEMPO DE APERTURA	CUADRO DE MANIOBRA	PESO Kg
Модель	Максимальная длина ворот	Питающее напряжение, В	Выходная мощность, Вт	Потребляемый ток, А	Диапазон рабочих температур, °C	Защита от перегрева, °C	Емкость конденсатора, мкФ	Интенсивность	Открытие	Плата управления	Вес Kg
MAU 900	3,0 м - 250 Kg	230 V ± 10% 50 Hz	280	1.6	-25° +70°	150°	16	50%	18 sec.	MAGIC 3 / MACH 3	10,00
MAU 1400	2,5 м - 250 Kg		280	1.6	-25° +70°	150°	16	50%	15 sec.	MAGIC 3 / MACH 3	10,00
MAU 900-180	3,0 м - 250 Kg		280	1.6	-25° +70°	150°	16	50%	18 sec.	MAGIC 3 / MACH 3	10,00
MAU 1400-180	2,5 м - 250 Kg		280	1.6	-25° +70°	150°	16	50%	15 sec.	MAGIC 3 / MACH 3	10,00
MAU 1400 Oli	2,5 м - 250 Kg		280	1.6	-25° +70°	150°	16	85%	15 sec.	MAGIC 3 / MACH 3	10,00
MAU 24	2,5 м - 200 Kg	24	60	3.0	-25° +70°	-	-	100%	16 sec.	GIGA 3	10,00



QUADRO D'INSIEME

ASSEMBLY LINE

TABLEAU D'ENSEMBLE

ESQUEMA DE CONJUNTO

QUADRO D'INSIEME

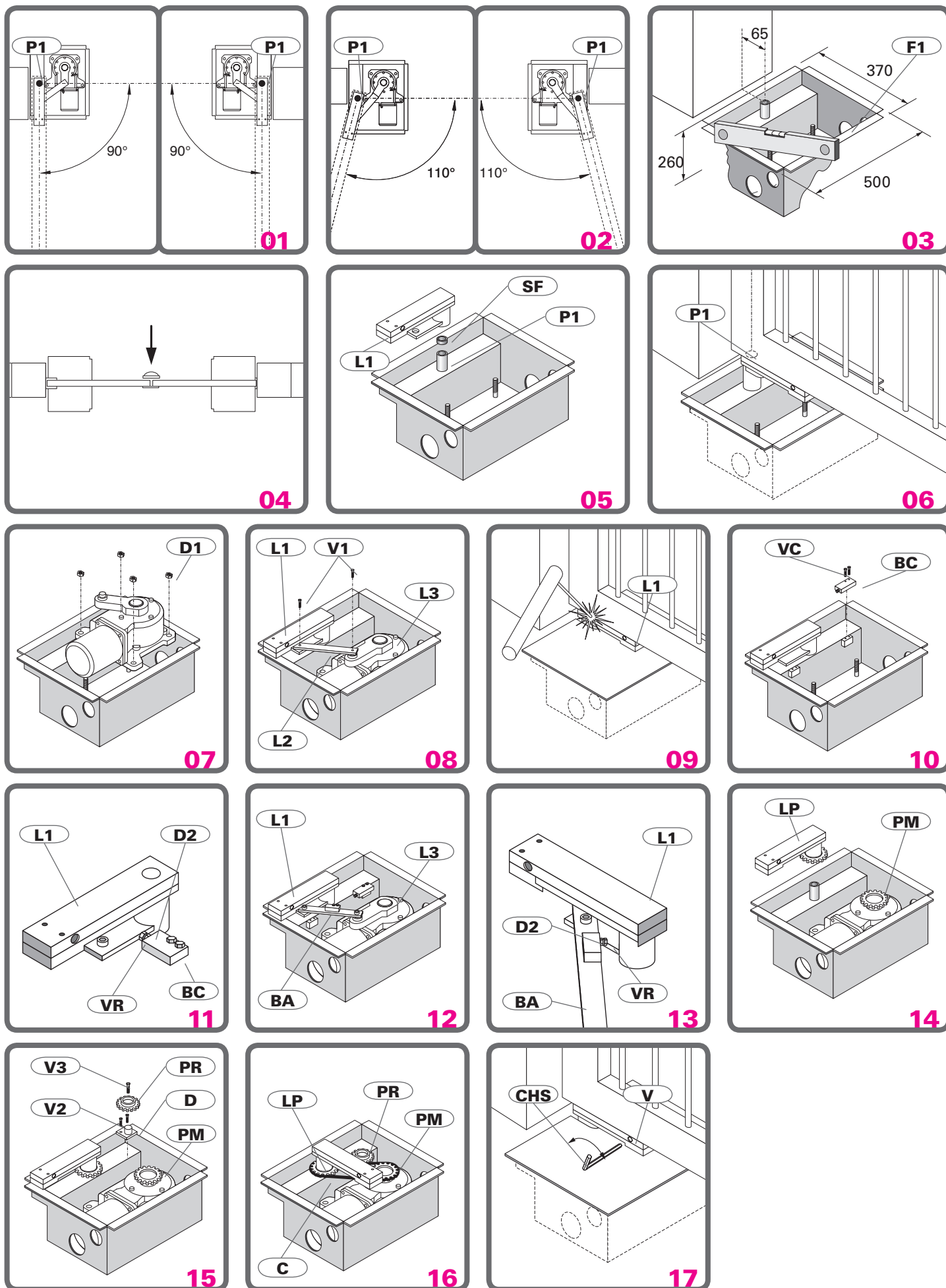
- 1 LINEA 230 Vac 50 Hz
3 x 1,5
- 2 COLONNINA FOTOCELLULA
- 3 FOTOCELLULA • 4 x 1
- 4 LAMPEGGIANTE CON ANTENNA
3 x 1 + RG58
- 5 CENTRALE ELETTRONICA
- 6 MOTORIDUTTORE MAU
3 x 1 - 220 V • 2 x 2,5 - 24V
- 7 SELETTORE A CHIAVE • 3 x 1
- 8 CARTELLO DI SICUREZZA
- 9 ELETTROSERRATURA • 3 x 1

- 1 230 V LINE 50 Hz • 3 x 1,5
- 2 COLUMNS PHOTOCELLS
- 3 PHOTOCELLS • 4 x 1
- 4 FLASHING LIGHT + ANTENNE
3 x 1 + RG58
- 5 ELECTRONIC CONTROL PANEL
- 6 GEAR MOTOR MAU
3 x 1 - 220 V • 2 x 2,5 - 24V
- 7 KEY SELECT SWITCH • 3 x 1
- 8 SECURITY SIGN-BOARD
- 9 ELECTRO LOCK • 3 x 1

- 1 LIGNE À 230 V - 3 x 1,5
- 2 COLONNE POUR CELLULE
PHOTO-ÉLECTRIQUE
- 3 CELLULE PHOTO-ÉLECTRIQUE
4 x 1
- 4 CLIGNOTEUR + ANTENNE
3 x 1 + RG58
- 5 CENTRALE ÉLECTRONIQUE
- 6 MOTORÉDUCTEUR MAU
3 x 1 - 220 V • 2 x 2,5 - 24V
- 7 SÉLECTEUR À CLÉ • 3 x 1
- 8 ÉCRITEAU DE SÛRETÉ
- 9 SERRURE ÉLECTRIQUE • 3 x 1

- 1 LINEA 230 V 50 Hz
3 x 1,5
- 2 COLUMNA PARA FOTOCÉLULA
- 3 FOTOCÉLULA • 4 x 1
- 4 LUZ DE ADVERTENCIA
+ ANTENA • 3 x 1 + RG58
- 5 CUADRO DE MANIOBRA
- 6 MOTORREDUCTOR MAU
3 x 1 - 220 V • 2 x 2,5 - 24V
- 7 SELECTOR DE LAVE • 3 x 1
- 8 CARTEL DE SEGURIDAD
- 9 ELECTROCERRADURA • 3 x 1

- 1 220 В провод • 3 x 1,5
- 2 Стойки Фотоэлементов
- 3 Фотоэлементы • 4 x 1
- 4 Сигнальная лампа
+ Антенна • 3 x 1 + RG58
- 5 ЭЛЕКТРОННАЯ ПЛАТА
- 6 Привод MAU
(3x1) 220 V • (2x2,5) 24V
- 7 Ключ-кнопка • 3 x 1
- 8 Механические упоры
- 9 ЭЛЕКТРО ЗАМОК • 3x1



GENERAL SAFETY RULES

Our compliments for your excellent choice. Your new electromechanical barrier has been produced according to a high quality and strict reliability, that's why it will assure you long-lasting performance. This booklet will offer you all the pieces of information you may need to install your barrier and to safe guard your safety.

All our products have been made in conformity with the regulations in force. We recommend using original part only, during the installation and the upkeep. However, the caution is unquestionably indispensable and nothing is better than preventing accidents.

IMPORTANT

Any installation or repair, or adjustment of the working machinery by unqualified people is strictly prohibited unless all the necessary precautions: electrical supply disconnected (included possible batteries). All moving mechanism must be provided with suitable protections.

DASPI is not responsible for any possible damages or injuries to people, object or animals, caused by any use not provided for this booklet and/or any unauthorized modification of the product. Keep scrupulously this booklet enclosing it with technical brochure of installation in a suitable place well-know by all the interested people. You have to operate the elimination of the packing material (cardboard, plastic, polystyrene, etc.) in conformity with the regulations in force, remembering that for a child a plastic envelope could be extremely dangerous. You have to teach the people employed in using the automation about the control and security systems of the installation. Don't install this product in explosive places.

UPKEEP

For any kind of upkeep, you have always to cut off the power supply. For a correct upkeep of the installation where you have installed MAU barrier follow carefully these instructions:

Clean periodically the photocells. Checking by qualified people the electronic clutch (see the paragraph "installation of the electronic central unit"). Lubrificate periodically the connection levers, the lever for the emergency manoeuvre, the transmission chain (only the version DL-180) and the hinges of the leaves.

In case of malfunction going and seeing qualified people.

DEMOLITION

You have to operate the elimination of the materials in conformity with the regulations in force. All material must be divided by type (copper, aluminium, plastic, electrical central unit). However there are not material considered dangerous for the handler.

DISMANTLING

In order to dismantle or to move away the automation, follow these instructions:

Cut off the power supply and disconnect the electrical installation. Dismantle the control console and all the other components of the installation. If you have noticed that some components have been damaged, you have to replace them.



SECURITY
DISTANCE



MECHANISM
IN MOVEMENT



DO NOT INSTALL THE
AUTOMATION IN PLACE FULL
OF EXPLOSIVE MOISTURES



ELECTRIC SHOCK



USE
THE GLOVES



USE GLASSES
FOR WELDING



KEEP THE PROTECTION
COVER

PRODUCT

The gear motor MAU has been planned and built in order to opening swing gates with leaves length max 3 mt. and with a maximum weight of 250 kg. DASPI is not responsible for any anomalous and different use of the gear motor MAU.

IMPORTANT: The gear motor MAU is not provided with mechanical clutch and must be installed with its DASPI control panel or with a control panel provided with electronic clutch.

USE OF THE AUTOMATION

As the automation can be controlled from the distance through a remote control, you must always check the full efficiency of all the safety devices. We recommend inspecting periodically (every 6 Month) by qualified people the adjustment of the electronic clutch. If you need to calibrate the protection consult the paragraph "Adjustment of the electronic clutch" in the instruction booklet of the electronic central unit.

PRELIMINARY CHECKS

- Read carefully the instruction.
- Check that the product has not been damage during the transport.
- Check that the gate structure is strong and that during its movement there aren't friction points
- Check that the electrical installation is in accordance with the characteristic required by the gear motor.

- Check that there is a suitable ground safety system and that the metallic parts of the installation is connected.
- Check that the manual manoeuvre always is easily practicable.
- Remember that the automation makes easy the use of the gate but don't resolve the problems due to a defective installation or to a faulty of upkeep.

LUBRIFICATION

The gear motor MAU is provided with permanent lubrication

INSTALLATION

To operate a good installation of the gear motor MAU follow these instructions:

Make sure that the leaves of the gate are perfectly horizontal. Locate inside the property the correct point to install the gear motors MAU remembering that: the pins "P1" witch comes out of the boxes must be always aligned with the rotation axis of the leaves (pivot) (fig. 1-2). Make sure that between the columns that support the gate and the pivots of the leaves there are like minimum 65 mm. (fig. 3). We suggest to fix on the ground, in closing, a mechanical stop for the leaves. After deciding the right position, you have to make a digging on the ground to contain the metal boxes (fig. 3). Make sure that near the boxes holes "F1" there are a discharges for the water, to avoid a backwater that could reduce the motor life (fig. 3).

Foresee in the boxes holes "F2" the protective coverings for the power supply cables (fig. 3). Put inside of the boxes pins "P1" the spheres "Sf" so grease the pins "P1", the spheres "Sf" and the holes of the levers "L1" and after install the levers "L1" (fig. 5).

Block the boxes in the holes with concrete and make sure that the boxes are perfectly horizontal, check that the pins "P1" are aligned with the pivots and that the levers "L1" touch the lower border of the leaves (fig. 6). Put the gear motors on the bottom of the boxes and orient them like in the fig. 1-2, fix them to the tapping-screws with the nuts "D1" (fig. 7). Install the transmission levers "L2" making coincide its holes with the pivots of the levers "L1" and "L3", fix the supplied safety screws "V1" (fig. 8). Install the covers of the boxes checking if you forgot something's in the same. Aligned the levers "L1" with the leaves and fix them provisionally to the lower border by welding (fig. 9). Release the gear motors like in the par. "Emergency or manual manoeuvre" and carry out a manual manoeuvre in opening and closing, to control the correct position of gear motors. Fix definitively the supports "L1" by strong and good welding.

WARNING

Never carry out circuitries inside the metal boxes.

Make the circuitry like in the control panel manual and install the obligatory safety devices. Teach the people intended for the use of the automation about the controls, safety devices, emergency manoeuvre and dangerousness deriving from the utilize of the automation. Compile the technical booklet and fulfil the eventual obligations deriving from the regulations in force.

To avoid dangerous situations that can cause accident or damages to things or persons, before starting the opening or closing manoeuvres of the leaves make sure that the covers are installed and that anyone is nearby the mechanism in movement and that anything's, as tools or cable, is inside the boxes. Never carry out any adjustment operations without box cover or with the gear in working, before to operate into the boxes make sure that the gear motors operations is finished and that the power supply is disconnected included possible batteries.

FIN-MECC VERSION

The application to the MAU gear motor of the mechanical limit switches assures an exact and safe stop, of the two leaves, in the wanted position. Verify to have the right foundation boxes suitable for the installation of the device: cod. No. DAA22002 BOX FIN-MECC. Make the installation of the foundation boxes and of the gear motors as per the standard model. Install the blocks "Bc", that assure the closing stop of the leaves, with the screws "Vc" on the support situated in the exterior side of property (fig. 10). Install on the blocks "Bc" the adjust screws "Vr" with blocking nut "D2" screwing completely, and verifying that the same touch the levers "L1" (fig. 11). Install the special transmission levers "Ba" making coincide its holes with the pivots of the levers "L1" and "L3", fix the supplied safety screws "V1" (fig. 12). Install on the lever "Ba" the adjusting screws "Vr" with blocking nuts "D2" screwing completely (fig. 13).

Install the boxes covers and conduct the gates leaves in maximal opening position wished. Cut off the power supply and the boxes covers. Unscrew the adjust screws "Vr" applied on the levers "Ba" till it lays on levers "L1" so fix the nuts "D2" (fig. 13). Install the boxes covers and conduct the gates leaves in the closing position wished. Cut the power supply and the boxes covers. Unscrew the adjust screws applied on the blocks "Bc" till it lays on levers "L1" so fix the nuts "D2" (fig. 11). Install the boxes covers and carry out a complete movement of the leaves to verify the correct adjusting of the stops, in case adjust with the screws "Vr" always cutting the power supply before.

FINN-MECC device does not replace for any reason and in any case any safety device necessary for the regulation of the installation

DL-180 VERSION

The device DL-180 has been applied to the gear motor MAU to allow openings until 180°. Therefore, it is necessary to check the presence of enough space for such an opening where the gate is supposed to work. Verify to have the right foundation boxes suitable for the device assembling: cod. no. DAA220022 BOX FIN-MECC. Carry out the installation of the boxes and the gear motors as for the standard model, installing instead of the standard levers "L1" the levers "Lp" supplied with the kit (fig. 14).

Install on the gear motors the pinions "Pm" instead of the standard levers "L3" (fig. 14). Fix the blocks "D" on the boxes by the screws "V2" always on the side of the pinions "Pm" (fig. 15).

Install the pinions "Pr" on the blocks "D" and fix them with safety screws "V3" (fig. 15). Cut the power supply, if it's switch on, and put the transmission chain "C" between the levers "Lp", the pinions "Pr" and "Pm", close them with the supplied link (fig. 16).

Grease the chains. We recommend to check periodically their state of Lubricate, and when necessary grease them.

WARNING

To avoid dangerous situations that can cause accident or damages to things or persons, before starting the opening or closing manoeuvres of the leaves make sure that the covers are installed and that anyone is nearby the mechanism in movement and that anything's, as tools or cable, is inside the boxes.

Never carry out any adjustment operations without box cover or with the gear in working, before to operate into the boxes make sure that the gear motors operations is finished and that the power supply is disconnected included possible batteries.

DL-180 device does not replace for any reason and in any case any safety device necessary for the regulation of the installation.

We garantize the correct functioning of FIN-NECC and DL-180 versions only and exclusively if provided by DASPI and only if combined with the original control panel.

EMERGENCY OR MANUAL MANOEUVRE

You have to do the emergency or manual manoeuvre or during the installation, or only if the automation does not work properly or if there is not power supply.

CUT OFF THE POWER SUPPLY

Put the supplied key "CHS" in the hole "V" and turn the left leaf clockwise or the right leaf anticlockwise, to free the gear, so open the gate manually (fig. 17). In order to re-establish the normal functioning of the automation, you have to put the leaf in the starting position (it start automatically). Place the key "CHS" in a safety place known exclusively from the people intended for the use of the automation. Switch on the power supply, pay attention that there's nobody where the gate is moving.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' TIPO "B"

DIRETTIVA 89/392 CEE E SUCCESSIVE MODIFICHE • RECEPIMENTO NAZIONALE DPR 459/96

*Motoriduttore per cancelli ad anta battente: modello **MAU** (tutti i tipi)*

E' conforme alle seguenti direttive:

Direttiva 89-392 CEE e successive modifiche DPR 459/96 Allegato 1

Direttiva 73/23 CEE apparecchi a bassa tensione
norme armonizzate: **EN 60204-1, EN 60335-2-56**

Direttiva 89/336 CEE compatibilità elettromagnetica
norme armonizzate **EN 55022, IEC 1000-3-2, IEC 1000-3-3**

E' FATTO DIVIETO, PER LA MACCHINA OGGETTO DELLA PRESENTE DICHIARAZIONE, DI ESSERE MESSA IN SERVIZIO PRIMA CHE LA MACCHINA IN CUI SARA' INCORPORATA O ASSIEMATA, NEL CASO SPECIFICO "CANCELLO AD ANTE AUTOMATICO", SIA STATA DICHIARATA CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLA NORMATIVA.

Thiene 01/08/2000

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.r.l
Sede legale Via Braglio 22,
36016 Thiene Vicenza Italia

Spinella Denis
Legale Rappresentante

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. SI
RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE TUTTE LE
MODIFICHE CHE RITERRA' OPPORTUNO AL FINE
DI MIGLIORARE I PRODOTTI PRESENTI NEL
SEGUENTE MANUALE. LE ILLUSTRAZIONI E
FOTOGRAFIE SONO PURAMENTE INDICATIVE.
E' VIETATO L'USO E LA RIPRODUZIONE
ANCHE PARZIALE DEL MATERIALE QUI
PRESENTATO.
TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L.
RESERVES THE RIGHT TO MAKE EVERY
OPPORTUNE CHANGE IN ORDER TO IMPROVE
ITS PRODUCTS. APPEARING IN THIS MANUAL.
THE PICTURES AND PHOTOGRAPHS ARE
JUST AS AN INDICATION. EVERY USE AND
REPRODUCTION OF THE HERE MENTIONED
PRODUCTS, OR OF PART OF THEM, IS
FORBIDDEN.
ALL RIGHTS ARE RESERVED.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. SE
RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER TOUTES LES
MODIFICATIONS QU'ELLE
JUGE BONNES POUR AMÉLIORER
LES PRODUITS PRÉSENTS DANS CE MANUEL.
LES ILLUSTRATIONS ET LES PHOTOGRAPHIES
SONT PUREMENT INDICATIVES. IL EST
INTERDIT L'EMPLOI ET LA REPRODUCTION
MÊME PARTIELLE DE CES DOCUMENTS SANS
ACCORD ÉCRIT. TOUTS LES DROITS ÉTANT
RÉSERVÉS.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. SE
RESERVA EL DERECHO DE HACER TODAS
LAS MODIFICACIONES NECESARIAS PARA
MEJORAR LOS PRODUCTOS PRESENTADOS
EN ESTE MANUAL. LAS ILUSTRACIONES
Y FOTOGRAFÍAS SON INDICATIVAS.
SE PROHÍBE EL UTILIZO Y LA REPRODUCCIÓN
DE LOS MATERIALES PRESENTADOS,
O DE UNA PARTE DE ÉSTE.
TODOS LOS DERECHOS ESTÁN RESERVADOS.

2°

2006



DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L.
via Copernico 76/78
36034 Malo • (VI) • Italy
tel. ++39 0445 602261
fax ++39 0445 585035
www.daspi.it • info@daspi.it